

Ο περί του Πρόσθετου Πρωτοκόλλου της Συμφωνίας για την Προσωρινή Εισαγωγή, χωρίς Δασμό, Ιατρικού, Χειρουργικού και Εργαστηριακού Εξοπλισμού για Χρησιμοποίησή του υπό τη Μορφή Χρησιδανείου στα Νοσοκομεία και Άλλα Ιατρικά Ιδρύματα για σκοπούς Διάγνωσης ή Θεραπείας (Κυρωτικός) Νόμος του 1984 εκδίδεται με δημοσίευση στην επίσημη εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 48 του 1984

ΝΟΜΟΣ ΚΥΡΩΝ ΤΟ ΠΡΟΣΘΕΤΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΩΡΙΝΗ ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΧΩΡΙΣ ΔΑΣΜΟ, ΙΑΤΡΙΚΟΥ, ΧΕΙΡΟΥΡΓΙΚΟΥ ΚΑΙ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΑΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ΓΙΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΥΠΟ ΤΗ ΜΟΡΦΗ ΧΡΗΣΙΔΑΝΕΙΟΥ ΣΤΑ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΑ ΚΑΙ ΑΛΛΑ ΙΑΤΡΙΚΑ ΙΔΡΥΜΑΤΑ ΓΙΑ ΣΚΟΠΟΥΣ ΔΙΑΓΝΩΣΗΣ Ή ΘΕΡΑΠΕΙΑΣ

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί του Πρόσθετου Πρωτοκόλλου της Συμφωνίας για την Προσωρινή Εισαγωγή, χωρίς Δασμό, Ιατρικού, Χειρουργικού και Εργαστηριακού Εξοπλισμού για Χρησιμοποίησή του υπό τη Μορφή Χρησιδανείου στα Νοσοκομεία και Άλλα Ιατρικά Ιδρύματα για σκοπούς Διάγνωσης ή Θεραπείας (Κυρωτικός) Νόμος του 1984.

Συνοπτικός τίτλος.

2. Στον παρόντα Νόμο, εκτός αν από το κείμενο προκύπτει διαφορετική έννοια—

Ερμηνεία.

«Πρόσθετο Πρωτόκολλο» σημαίνει το Πρόσθετο Πρωτόκολλο της Συμφωνίας για την Προσωρινή Εισαγωγή, χωρίς Δασμό, Ιατρικού, Χειρουργικού και Εργαστηριακού Εξοπλισμού για Χρησιμοποίησή του υπό τη Μορφή Χρησιδανείου στα Νοσοκομεία και Άλλα Ιατρικά Ιδρύματα για σκοπούς Διάγνωσης ή Θεραπείας, του οποίου το κείμενο στο αγγλικό πρωτότυπο εκτίθεται στο Πρώτο Μέρος του Πίνακα και σε ελληνική μετάφραση στο Δεύτερο Μέρος:

Πίνακας.  
Πρώτο Μέρος.  
Δεύτερο Μέρος.

Νοείται ότι σε περίπτωση αντίθεσης μεταξύ των δυο κειμένων υπερισχύει αυτό που εκτίθεται στο Πρώτο Μέρος του Πίνακα.

3. Με τον παρόντα Νόμο κυρώνεται το Πρόσθετο Πρωτόκολλο, του οποίου η αποδοχή εκ μέρους της Κυπριακής Δημοκρατίας αποφασίστηκε από το Υπουργικό Συμβούλιο με την Απόφασή του αρ. 24.107 και ημερομηνίας 26 Ιανουαρίου, 1984.

Κύρωση του Πρόσθετου Πρωτοκόλλου.

ΠΙΝΑΚΑΣ  
(Άρθρο 2)  
ΠΡΩΤΟ ΜΕΡΟΣ

ADDITIONAL PROTOCOL TO THE AGREEMENT ON THE  
TEMPORARY IMPORTATION, FREE OF DUTY, OF MEDICAL,  
SURGICAL AND LABORATORY EQUIPMENT FOR USE ON  
FREE LOAN IN HOSPITALS AND OTHER MEDICAL INSTITU-  
TIONS FOR PURPOSES OF DIAGNOSIS OR TREATMENT

The member States of the Council of Europe, Contracting Parties to the Agreement of 28 April 1960 on the temporary importation, free of duty, of medical, surgical and laboratory equipment for use on free loan in hospitals and other medical institutions for purposes of diagnosis or treatment (hereinafter called "the Agreement").

Having regard to the provisions of Articles 1 and 2 of the Agreement, according to which such equipment shall, under certain conditions, benefit from a system of temporary importation free of duty;

Considering that so far as the member States of the European Economic Community are concerned, the granting of such an exemption must in particular take account of the existence of the Common Customs Tariff established by these States and that any derogation from the Common Customs Tariff established by these States and that any derogation from the Common Customs Tariff falls within the competence of the European Economic Community, which possesses the necessary powers in this respect by virtue of the Treaty which instituted it;

Considering therefore that for the purposes of the implementation of Articles 1 and 2 of the Agreement, it is necessary for the European Economic Community to be able to become a Contracting Party to the Agreement,

Have agreed as follows:

Article 1

The European Economic Community may become a Contracting Party to the Agreement by signing it. In respect of the Community, the Agreement shall enter into force on the first day of the month following such signature.

Article 2

1. This Additional Protocol shall be open for acceptance by the Contracting Parties to the Agreement. It shall enter into force on the first day of the month following the date on which the last of the Contracting Parties has deposited its instrument of acceptance with the Secretary General of the Council of Europe.

2. However, this Additional Protocol shall enter into force on the expiration of a period of two years from the date on which it has been opened for acceptance, unless one of the Contracting Parties has notified an objection to the entry into force. If such an objection has been notified, paragraph 1 of this Article shall apply.

Article 3

From the date of its entry into force, this Additional Protocol shall form an integral part of the Agreement. From that date, no State may become a Contracting Party to the Agreement without at the same time becoming a Contracting Party to the Additional Protocol.

## Article 4

The Secretary General of the Council of Europe shall notify the member States of the Council of Europe, any State having acceded to the Agreement and the European Economic Community of any acceptance or objection made under Article 2 and of the date of entry into force of this Additional Protocol in accordance with Article 2.

The Secretary General shall also notify the European Economic Community of any act, notification or communication relating to the Agreement.

Done at Strasbourg, the 29th day of September 1982, in English and in French, and opened for acceptance the 1st day of January 1983. Both texts are equally authentic and shall be deposited in a single copy in the archives of the Council of Europe. The Secretary General of the Council of Europe shall transmit certified copies to each member State of the Council of Europe, to any State invited to accede to the Agreement and to the European Economic Community.

## ΔΕΥΤΕΡΟ ΜΕΡΟΣ

ΠΡΟΣΘΕΤΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΓΙΑ ΠΡΟΣΩ-  
ΡΙΝΗ ΕΙΣΑΓΩΓΗ, ΧΩΡΙΣ ΔΑΣΜΟ, ΙΑΤΡΙΚΟΥ, ΧΕΙΡΟΥΡΓΙ-  
ΚΟΥ ΚΑΙ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΑΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ΓΙΑ ΧΡΗΣΙΜΟ-  
ΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΥΠΟ ΤΗ ΜΟΡΦΗ ΧΡΗΣΙΔΑΝΕΙΟΥ ΣΕ ΝΟΣΟ-  
ΚΟΜΕΙΑ ΚΑΙ ΆΛΛΑ ΙΑΤΡΙΚΑ ΙΔΡΥΜΑΤΑ ΓΙΑ ΣΚΟΠΟΥΣ  
ΔΙΑΓΝΩΣΗΣ Ή ΘΕΡΑΠΕΙΑΣ

Τα κράτη-μέλη του Συμβουλίου της Ευρώπης, Συμβαλλόμενα Μέρη της Συμφωνίας της 28ης Απριλίου, 1960 για την προσωρινή εισαγωγή, χωρίς δασμό, ιατρικού, χειρουργικού και εργαστηριακού εξοπλισμού για χρησιμοποίησή του υπό τη μορφή χρησιδανείου σε νοσοκομεία και άλλα ιατρικά ιδρύματα για σκοπούς διάγνωσης ή θεραπείας (που στο εξής θα αναφέρεται ως «η Συμφωνία»).

Έχοντας υπόψη τις διατάξεις των Άρθρων 1 και 2 της Συμφωνίας, σύμφωνα με τις οποίες ο εξοπλισμός αυτός θα απολαύει, κάτω από ορισμένες προϋποθέσεις, των πλεονεκτημάτων του συστήματος προσωρινής εισαγωγής χωρίς δασμό.

Κρίνοντας ότι, αναφορικά με τα κράτη-μέλη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, η χορήγηση τέτοιας απαλλαγής πρέπει ιδιαίτερα να λαμβάνει υπόψη την ύπαρξη του Κοινού Τελωνειακού Δασμολογίου που καθιερώθηκε από τα Κράτη αυτά και ότι οποιαδήποτε παρέκκλιση απ' αυτό εμπίπτει στα θέματα αρμοδιότητας της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, η οποία και έχει, πάνω στο θέμα αυτό, τις αναγκαίες εξουσίες σύμφωνα με την ιδρυτική της Συνθήκη.

Γι' αυτό κρίνοντας ότι, για τους σκοπούς εφαρμογής των Άρθρων 1 και 2 της Συμφωνίας, είναι απαραίτητο για την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα να μπορεί να καταστεί Συμβαλλόμενο Μέρος της Συμφωνίας,

Έχουν συμφωνήσει τα ακόλουθα:

## Άρθρο 1

Η Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα μπορεί να καταστεί Συμ-

βαλλόμενο Μέρος της Συμφωνίας αφού την υπογράψει. Για την Κοινότητα η Συμφωνία αρχίζει να ισχύει από την πρώτη ημέρα του μήνα που ακολουθεί την υπογραφή.

#### Άρθρο 2

1. Το πρόσθετο αυτό Πρωτόκολλο είναι ανοικτό για αποδοχή από τα Συμβαλλόμενα Μέρη της Συμφωνίας. Αρχίζει να ισχύει από την πρώτη ημέρα του μήνα που ακολουθεί την ημερομηνία στην οποία το τελευταίο από τα Συμβαλλόμενα Μέρη έχει καταθέσει το έγγραφο αποδοχής του στο Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρώπης.

2. Παραταύτα, το Πρόσθετο αυτό Πρωτόκολλο θέλει αρχίσει να ισχύει μόλις εκπνεύσει μια διετής περίοδος που έχει ως αφητηρία την ημερομηνία ανοίγματος αυτού για αποδοχή, εκτός αν ένα από τα Συμβαλλόμενα Μέρη κοινοποιήσει ένσταση στην έναρξη ισχύος. Σε περίπτωση κοινοποίησης τέτοιας ένστασης, θέλει εφαρμοστεί η παράγραφος 1 του Άρθρου αυτού.

#### Άρθρο 3

Από την ημερομηνία έναρξης ισχύος αυτού, το Πρόσθετο αυτό Πρωτόκολλο αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της Συμφωνίας. Από την ίδια ημερομηνία, κανένα κράτος δεν μπορεί να καταστεί Συμβαλλόμενο Μέρος της Συμφωνίας χωρίς ταυτόχρονα να καταστεί και Συμβαλλόμενο Μέρος του Πρόσθετου αυτού Πρωτοκόλλου.

#### Άρθρο 4

Ο Γενικός Γραμματέας του Συμβουλίου της Ευρώπης γνωστοποιεί στα κράτη-μέλη του Συμβουλίου της Ευρώπης, σε κάθε κράτος που προσχώρησε στη Συμφωνία και στην Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα όλες τις αποδοχές ή τις ενστάσεις που έγιναν δυνάμει του Άρθρου 2, καθώς και την ημερομηνία έναρξης ισχύος του Πρόσθετου αυτού Πρωτοκόλλου σύμφωνα με το Άρθρο 2.

Ο Γενικός Γραμματέας γνωστοποιεί επίσης στην Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα κάθε πράξη, γνωστοποίηση ή κοινοποίηση που αφορά τη Συμφωνία.

Έγινε στο Στρασβούργο στις 29 Σεπτεμβρίου, 1982, στα αγγλικά και γαλλικά, και ανοίχτηκε για αποδοχή την 1η Ιανουαρίου, 1983. Αμφότερα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά και κατατίθενται, σε ένα και μόνο αντίτυπο, στα αρχεία του Συμβουλίου της Ευρώπης. Ο Γενικός Γραμματέας του Συμβουλίου της Ευρώπης θέλει διαβιβάσει, κεκυρωμένα αντίγραφα στο καθένα από τα κράτη-μέλη του Συμβουλίου της Ευρώπης, σε κάθε κράτος που προσκλήθηκε να προσχωρήσει στη Συμφωνία, καθώς και στην Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα.